

جمعه ایرتسی - ۱۵ کانون ثانی ۱۹۲۷

جلد : ۷

دردنجی سنه — نومرو ۷۸

اداره خانه :

باب عالی جاده سنده اقدام

یوردی یاننده کی بناده

خصوصی دائره

صاحب و مدیری

محمد مسیح

مجله محبوسه

آبونه شرائطی : سنه لکی ۲۵۰

آلتی آیلغی ۱۲۵ ؛ فوق العاده

نسخه لرایچون ۳۰۰ و ۵۰۰

غروشدر .

بجوعه من هیئت نجه طبعی تنسیب

ایدلمه یین آئرلر اعاده ایدلمز .

هر آیلک برنجی و ادب . بشقی کوندری بیقرار ، علمی ، ادبی ، اقتصادی ، صرئی رسمی مجموعه در

استنزامناسنه

سپاره سربونار «ك جنایي

محرری : آماطول فرانس مترجمی : بهیج انور

مايه

ومادمازل (آلكساندر) ى بكا كوستره
بيليرسه بردانه داه ويره جكمى وعدايتدم .
— بر ساعته قادار ؛ پارماقلنى پخړده !
جوانى وړدى وقاينى يوزومه اوپله شتله
قايدى كه باشمه شاقام اونداى .

قار قاصيرغارى اورناسده بر اوزون
ساعت بكهدم و صوكرا پخړيه ياقلاشدم .
كيسه يوقدى ! روزكار دهشله آسيورقار
كزته لياغوردى . او موزلرند آلتلى ،
صيقلان قوش باشى قارك آلتنده اگلمش
قاپلرله يانمدن كچن علهر ، هپ بكا
چارپورلدى . باشقاهيچ برشى . . .
كورولمكندن قورقيوردم . خدمتى بى يارتمقله
فناپايدى بيلور ، فقط هيچ برئاسف
دويمابوردم . صيراسنده قاعددن چيقمنه عقل
ايريرمه يمين آدم ، ميسكنك بريد . بر
چارىك داه كچدى . ينه برشى يوقدى .
نهايت پخړه ، يارى آچيلدى .

— سزميسكنز موسيو (بونار) ؟
— سزميسكنز (ژان) ؟ بر كه ايله ،
نه علمده سكنز ؟

— ائيم ، غايت ائيم !
— فقط اوته مې ؟
— بى موطافقه و قويدلر . صفلى ده
سوپوربورم .

— موطافقه و سپور كه بى ! سز ؟
آمان يارى !
— اوت . چونكه آرتيق وصيم ، مكتب
پارامى ورمه بور .

— وصيكنز برسفيلر .
— هم بيلور ميسكنز ؟
— نه ؟
— اوح ! بكا بونى سويلتمه يكنز .

اشارسى صيچاق قانلرله بوياتمىدى . گو-
زلىنى يارى يارى به آچىدى . بيم بياض
چهره سندن صولمون پر بسم كچدى .
دوداقلرى قيميلدايدى ، اغزندن خفيف بر
نفس چقىدى :
— طوغان . . .

سلاح سسلرى صيقلاشيور ياقلاشيوردى .
طوغان بك چيلدېرمش ، كچى ايدى .
يارالى قىزى صارصيرور ، بوتون سسيله
هايقيربيور ، آغلابوردى :

— زهرا . . . سوگىلى زهرا . . .
آچ گوزيكى ! بن كلدم . طوغان . . طوغان
كلدى . . قالى ديورم ، زهرا . . .
برذريره رووه لورينى چكرك دهشتلى
بر سله دوام ايتدى :

— قالميه حقيميسك ؟ اوليورميسك
زهرا ؟ اوپله ايسه بن دهسك ناكده اوله جكم .
آقنجيلر ، رئيسلرنيك اختارنى منع
ايچون سلاحتك اوگنه آتيدلر . يارالى
قز قيميلداغنه چالشيوردى . قالمق ايسه-
بوردى . . . فقط تكرار اوزاندى . . .
دوداقلرينك آراسندن داملا داملا شوكلر
دوگولوردى .

— طوغان . . . بن . . . اوليورم . . .
قورقا . . . آلتاق . . . لرله . . . چارپشدم .
آه . . . طوغان . . . سن . . . يتيشدك . . .
ناكزنيك . . . بيلديرمى كچى . . . ناموسمه
گيديورم . . . طوغان . . . بى . . . بى . . .
سو . . .

طوغان بك نشانليسك اوزرينه قاناش
هيچقيرا هيچقيرا آغلابوردى . گنج
قزك وجودى قوللرينك آراسنده قاس قانى
كسيلىكنى حس ايدنجه شتله اباغه قالدى ،
آزقاداشلرينه باغبردى :

— ايلرى . . . !
تورك آقنجيلرى ، بربرينه گيردن بونان
عسكرلرى آراسه جالنى بررييلديرم كچى قايدلر .
• كانون ثانى ۱۹۲۷ آقره
غنى رافب

چيكنه بورلدى . طوغان بك برمدت دالنين
دوشوندى . صوكرا حيوانك اكرنى
دوزه لتهرك و سنى قيصمه چالشارق :
— دوشونمكه وقت يوق ، ددى ،
اكرلر يكنزى صيقشيدلر ! بومالريكنزى
سلاحلريكنزى حاضرلايك ! قولاقلمز سلاح
سسلرينه قاپاليدر . بيلديرم كچى بنى تعقيب
ايدجه چكسكنز . « وور . . . ! » قومانداسنه
دقت ايدېكنز ، استقامت قارشيدى
ايشيقلر . . . !

آقنجيلر بر رواق كچى آتيدلر . طاك
برنيك قزىل شعله لرى آلتلرينه وور يوردى .
ايلر يده بر اينكى نقطه دن سلاح آتلىرى پارلايوب
سوندى

پخړه لرندن گيرلى ضيالر طاشان برنيانك
خداسنه كلدكلرى زمان طوغان بك هايقيردى :
— وور . . . !

بومالر بر ميتاليوز سرعته بطالادى .
دشمن قراركاھى كئيف دومانلر ايچنده
سوندى . آقنجيلر يتيلان پخړه لرند
گيردیلر . باروت قوقولرينى بولانديران
اكره نديرمچى بر راق قوقوسى ايچنده
ايكيتلر ايشيديلوردى . طوغان بك الكتريق
فناينى ياقدى . منظره بك فجيح ايدى .
پارچالاش جسدلر آراسه گوز گزديررگن
بردن بره دوردى . اگيلدى . فناينى
ياقلاشيدوردى . دقتله باقدى . صوكرا آجى
بر فرياد قوباردى . طوغان بك اورايه ييقلمشدى .
آرفاداشلى قوشيدلر . قهرمان تورك
گنجى برقادين جسدنيك اوزرينه قاناش ،
اونى قوللريله صيقور ، ايكلر كچى باغبريوردى :

— زهرا . . . ! زهرا . . . ! زهرا . . . !
گوزلر يكي آچ ، زهرا . . .
قادين جسدى تيرتورى . طوغان بك
هايقيربيوردى :

— زهرا . . . ! زهرا . . . ! ايشيتمه بور-
ميسك . . . ؟
اوزاقدن سلاح سسلرى كليوردى . .
قادين جسدى تيرتورى . . بياض

فقط اونكه يالكنز قاندىسه اولمكى ترجيح ايدرم .

— نچون بكا يازمادىكنز ؟

— گوز آلتىده ايدم .

بوديقيده قارامور بولمىدى و هيچ برشى بونى ده كيشدر بره مزدى . گرچه حقم اوليان بر ايشه كرىشديكى ده دوشونمدم دگيل . فقط بونهيات آلاى ايديله جك برفكردى . قارادن سوكر ا احتياطي اولدم . دفته ده گر برسكونله حركت ايتدم .

— (زان) ، ديه صوردم ؛ بولونديغىز اودانك باغچايلايه مناسبى وارميدر ؟

— اوت .

— اي سز چكه بيليرمىسكىز ؟

— قولوبده كيمسه بوقسه ، هاى هاى .

— هادى كيدوب باقك و كورولمه ، كه دقت ايدك .

— قايى و نچرهمى گوزمهرك بكه دم .

نهایت يش آلتى ثانيه سوكر (زان) ، ده ميرلرك ارقاسنده گوروندى و :

— خدمتجى قولوبده ؛ ديدى .

— بك اعلاء ، ديدم ؛ قلمكز و بوياكز وارمى ؟

— خايير .

— بر قورشون قلمكزدهمى يوق ؟

— او وار .

— وركز .

چمدن بر اسكى غزتمه چيقاردم و گوزلرمى كورايدين قارك آراسنده فنه نلرى سوندور برجهسه نسن روزكاه قارشى اوكا مادمازل (بره فر) كه آدره سنى حاوى بر يوشاق پايدم

بازاركن بر طرف نده (زان) صوربوردم :

— موزع بچر كن مكنوتبلى و كاغذلى

قوطوبه آيور ، سوكر ا زيلى چاليور ، دگيلمى ؟ خدمتجى ، قوطوبى آييور و نه بولورسه در حال مادمازل (بره فر) .

گوزبوربور . هر سفرده بو ، بويله اولمايورمى ؟ (زان) ، اويله ظن ايتديكىنى سويله .

— باقلم . سز ، ينه گوزمهرك (زان) ؟

و خدمتجى قولوبده دن آريلاير آريلاز ايجى

چكك ، ديشارى يه چيچك .

بونى ديرديمز غزتمى قوطوبه آدم ،

شدله زيلى جالدم و بايقنده بر قابيك ايجنه صاقلاندم .

بر ايكي دقيقه سوكر ا كوچوك

قاي اوينادى ؛ سوكر ا يارى آچيلدى .

و آراسندن تازه بر باش كيدى . اونى طوتدم ،

باغرمه باصدم .

— كلكنز ، (زان) ، كليكنز !

بكا انديشه ايله باقيوردى . محقق دهلى

اولامدن قورقشدى . حالوكه عكسه

بوتون عقل باشمده ايدى .

— كلكنز ، كلكنز چو جو غم .

— نه به ؟

— مادام (دوغابرى) يه .

اوزمان قولمه كيردى . بر مدت خير سزلر

كيي قوشدق . قوشو ، نم جشمه . اونون كلن

برشى دكيدى . يارى پتكيين دورارق ،

آر ابا جيلرك ايچكى ايچدىكى ميخانه مى بررك

كوشمسه يرلشدر باش كستانه جى صوباسه

بكنزمين برشيئه داياندم . ايچلاردن برى ،

بر آرابا ايسته يوب ايسته مديكمزى صوردى .

هاى هاى ، ايسته بوردق . قير باجلى بر آدام ،

قسخنى تركاهه بر اوراق يرينه چيقدى

و حيواتى سوردى . قور تولمشدق . آلتى

سيلر كن :

— اوف ! ديدم . صوئوخه و غما

حاريل حاريل تر دو يوردم

غريب اولان شى ، زان كه ، بايد نمز

ايشك ماهيتى بندن زياته دوشونبور

گورونمى سيدى . بك جدى دور يوردى و

حسن اولولناجق درجده انديشه ليلى .

نقرتله :

— موطافده ها ! ديهه هايقيردم .

باشى « ها اوراده ، ها باشقا برده »

در دنجى سته

دير كيي صالادى . فنه رلرك ايشيغنده

يوزينك ضعيف و چيرگيلرينك چكلمش

اولديغنى امله كوردم . آرتيق كنديسنده ،

او وقتيله بك خوشمه كيدن تيز جانليانى ،

آنى حمله لرى و سريغ انتقاللرى بولمايوردم .

نظزلرى دالعين ، حركتللى زورا كي ،

دوروشى مغمومدى . آلتى طوتدم ؛ آووجلر مه

سرتلشمش ، اورسه لنش ، صوئوق بر آل

گيردى . زاولالى جو جوق جوق چكلمشدى .

بعضى سؤاللر صوردم . بر كون مادمازل

(بره فر) كه ، كنديسنى چاغبر تارق ، سببى

آكلامادن ، يوزينه قارشى « خيزنر !

كوچوك ييلان ! » ديديكنى سكوتله

آكلاندى و دوام ايتدى :

— عينى زمانده « سزه كوتونصيحترلر

ويرمن و حقمده غايت فنا داورانان موسيو

(بونار) ي آرتيق گورمه چكسكىز ! »

ديدى . كنديسنه « بوكا قطعيا اينسانام

مادمازل ! » ديه جواب ويردم . مادمازل

يوزمه بر طوقات ووردى و نيمطالعه خانه به

گوندردى . سزى كوره ميه چكم خبرى ،

عمرى صاران بر كيچه اولمشدى . ياواش

ياواش كوله كره بورونديككز و حزن ايچنده

قالديغىز آفتاملرى بيليرسكىز دگيلمى ؟

شيمدى بوتلرك هافتالرجه ، آيلرجه اوزادايغنى

دوشونكز . بر كون مكاله اوداسنده معالمه

ايله قونوشديغىزى اوكره ندم . سسزى

گوزمه لهدم . بر بر يمز « اللهه البصار لادق »

ديدك . بر آرز تسلى بولمشدم . بر قاچ كون

سوكر ا بر رشنه ، وصيم بى آلمه كلى .

كنديسيله چيچقنى رد ايتدم . بويوك بر

ملايمتله كوچوك بر عييه اولديغى سويله دى

و نيم راحت بر اقدى . فقط ارادن بر كون

بچر كچمز مادمازل (بره فر) ، نيم قورقو-

تان خيبت بر طورله يانه ياقلاشدى . آلتده

بر مكتوب واردي . بك « مادمازل ، ديدى ؟

و سيكز ، سزه عايد بارانك تو كنديكنى

— ييتمدى